

Поэтический турнир "Poème d'automne"

В субботу 11 ноября приглашаем всех любителей французской поэзии и перевода французской поэзии на традиционный осенний поэтический турнир "Poème d'automne"

в 14.00 для младших школьников (5-10 лет)

в 18.30 для старших школьников, студентов и взрослых (11+)

[Программка...](#)

Адрес: ул. Годовикова, д.9, стр.25, Международный славянский институт

8 903 792 86 42 viber/wats app

Всегда вам рады !

Le Cancre

Il dit non avec la tête
Mais il dit oui avec le cœur
Il dit oui à ce qu'il aime
Il dit non au professeur
Il est debout
On le questionne
Et tous les problèmes sont posés
Poudain le fou rine le prend
Et il efface tout
Les chiffres et les mots
Les dates et les noms
Les phrases et les pièges
Et malgré les menaces du maître
Tous les huées des enfants prodiges
Avec des craies de toutes les couleurs
Sur le tableau noir du malheur
Il dessine le visage du bonheur.

Шалопай

Тасова говорит 'нет'.
Сердце – всегда 'да' –
Миру радости детский ответ!
И упрямое – упрямое: 'нет'!
Вот у классной доски – шалопай,
И вопросы ему задают,
Заставляют задачи решать –
Вдруг безудержным смехом объят,
Он стирает с доски
Пятицифры чисел и слов,
Знаков, имен, дат –
Непостижимых шарад –
И, упрямое вопреки,
Под насмешки прилежных детей,
Разноцветным враз малки,
Он на черной доске тоски
Счастья рисует ми.

Лентяй

Он не дурак,
хоть и ушами не блещет
а сердцами чувствалии живет
не любит скучную работу
обычно любит делать то
что нравится ему
не зная всех ответов
на вопросы
он первый вырывается к доске
и вдруг взрыв смеха в классе
это он стирает

Двоичник

Нет, – головой качает
Плот, где сердце открыто
Всему, что он любит и знает.
А для учителя скрыто.
Замер – будто замерз.
Под градом вопросов и
Грозных прощаний – в статуйной позе.
Вдруг он срывается в хохот,
И стирает в одно мгновение:
Тупые цифры, слова-тени,
Даты и имена гениев.
Враз-ловушек хитроумия.
И не слыша криков учителей,
Под галки ботаников всех мастей,
Цветными малками, валяца запастись.
На траурно-черной классной доске
Рисует лишь счастье.

www.letheatre.ru

letheatre@mail.ru

Théâtre amateur

le 4



Programme

- * présentation et tirage au sort
- * tournoi de la poésie en français
- * remise de décorations

Participants

Alechkine Mark – Jacques Prévert «Déjeuner du matin»
Alenina Anastassia – Robert Desnos «La fourmi»
Azarov Kirill – Jean-Luc Moreau «Si»
Arsentiev Gregory – «L'automne»
Arsentieva Maria – Jacques Prévert «Quel jour sommes nous ?»
Belyakov Stanislav – «Chaussons tout doux»
Boudnikova Essenia – Pierre Gamarra «Les ours»
Boutouzova Diana – Jacques Prévert «La Seine»
Chamchina Anastassia – Alexandre Pouchkine «Mon portrait»
Chtcherbakova Anna – P.-J. de Béranger «La sainte-alliance»
Chtcherbakova Tatiana – Guillaume Apollinaire «Le pont Mirabeau»
Doubravina Daria – Jacques Prévert «Le bonhomme de neige»
Demtchenko Viktoria – Louis Aragon «J'ai traversé les ponts de Cé»
Dobrotina Maria – François Coppée «L'horoscope»
Egorov Georgy – «A la chasse aux herissons»
Egorova Anguelina – «Sac à truc»
Gerassimova Natalia – Jacques Prévert «Il faut passer le temps»
Glovatskaya Evdokia – Maurice Carême «La tour Eiffel»
Gavrikov Georges – Jean Tardieu «Conversation»
Glovatskiy Fedor – Francis Jammes «J'aime l'âne»
Goubahéva Ariya – «Je m'en vais au marché»
Kalachnikova Anna – Robert Desnos «Là-haut sur le Mont-Blanc»
Kisselev Klim – Paul Verlaine «Effet de nuit»
Koudinova Sophie – Jacques Charpentreau «Le chien»
Koudinova Amelie – Maurice Carême «Le chat et le soleil»
Kouzmenko Polina – «Le perroquet»
Koulikova Alina – Anne-Marie Chapouton «Le tigre silencieux»
Kolodine Antone – «Hibout»
Lichnévskaya Aglaya – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»
Lissitsina Anna – Jean-Luc Moreau «Cocorico !»

Arbitres

Langue française
Chtcherbakova Tatiana, Petchenkina Olga
Valeur artistique
Slabinsky Vasily, Liubilkine Alexey
Diction et déclamation
Chtcherbakova Anna, Tarassova Olga

Matrossova Vassilissa – «Mes cr
Minakova Kamilla – Maurice Ca
Makarov Alexey – Félix Arvers «
Nikoulina Zabava – Maurice Ca
Panfilov Timofey – Jacques Pré
Panfilova Evguenya – Jacques Pr
Pak Elisavéta – Maurice Carême
Pak Alexandre – Maurice Carém
Petchenkina Olga – Jacques Pré
Polyakov Kirill – «Les cadeaux»
Podkopaév Alexey – Jacques Pré
Potokine Alexey – Lucie Delarue
Potokina Anastassia – Robert R
Rogatcheva Daria – Théodore de
Smolnikov Artiom – Pierre Gam
Smolnikova Alina – Andrée Clai
Slabinsky Vassily – Paul Verlain
Slabinskaya Ksenia – Boris Vian
Tahoubinskaya Maria – François
Tcharkine Egor – Jacques Prévert
Tchetchkina Evguénia – «Non, j
Tchoukhontsev Maxime – Jacque
Tsvetinskaya Daria – Alexandre
Udina Alyona – Victor Hugo «V
Rybatchouk Valéry – E. Rostand
Liubilkine Alexey – Jacques Pré
Koudinova Eléna – Paul Verlain
Tarassova Olga – Jacques Prévert
Aleynik Daria A. – Jacques Pré
Chépovalova Olga I. – Paul Verla
Trofimova Ulia S. – Jacques Pré
Fedorova Darya A. – Anna de N
«Dans les t
Lobanov Piotr A. – Victor Hugo
Quiseleve Roman.V. – Alexandre
«Le festin d
Bouchouéva Galina V. – Charles
Nos invités : Mafuala Jacques
Kapanina Ulia O.

Nous sommes toujours heureux d